



INTERTEAM, S.A. DE C.V.				DELIVERY ORDER NO : DOMXO00199247		GENERAL DECLARATION DT : 10-FEB-18				
COLIMA 114-201 COL. ROMA				B/L - NO : NBLG212909		VESSEL CUSTOM NO : 0AF03E1MA				
C.P 06700 MEX CITY				VESSEL : COYHAIQUE		AGENT CUSTOM REG NO :				
TAX ID: INT-961206-ES7				VOYAGE : 0AF03E1MA		CUST ID :				
TEL:5255-55149897 FAX:5255-52087989				LLOYDS NO						
ATTN:LUCIA RODRIGUEZ**										
POL / ETD : NINGBO / 10-FEB-2018										
POD / ETA : MANZANILLO, MX / 05-MAR-2018										
QUAY / TERMINAL : SSA MEXICO S.A. DE C.V.										
CONTAINER	SEAL	TARE	SIZE / TYPE	PCS / QTY	COMMODITY	NET WT KGM	MEAS /CBM	CUST ID	PIN	EXP DATE
CGMU4945029	K2716581	4630	40RH	285	PACKAGE(S)	23056.150	49.787			12-MAR-18
Release comment					Transmission shafts, incl. cam	Last Free Storage Date				
CGMU5105007	K2716546	4600	40RH	403	PACKAGE(S)	24957.900	51.305			12-MAR-18
Release comment					Transmission shafts, incl. cam	Last Free Storage Date				
TOTAL NB OF CONTAINERS PER SIZE/TYPE:						48014.050	101.092			
40RH 2										
LOGISTICA PORTUARIA DE MANZANILLO, S.A. DE C.V.										
Nos complace informarle que hemos generado la liberación										
De su carga de acuerdo a la documentación recibida.										
Para verificar la fecha de arribo agradecemos visitar										
Nuestra página de internet http://www.cma-cgm.com										
Este es un aviso informativo; la no recepción del mismo no										
Causa responsabilidad para la Naviera.										
Nos permitimos recordales que para la entrega de vacios en										
SSAMEXICO y CONTECON (Terminales) las unidades deberan										
pasar al patio de SLTC para su inspección.										
EMPTY RETURN ADDRESS				CONTAINERS	Turn-In-Ref	D&D Invoice	FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT			
TMM Logistics, S.A. de C.V.				CGMU4945029			CMA CGM MEXICO S.A.DE C.V, INSURGENTES 800 PISO 13, COL DEL VALLE DEL			
Patio Regulador de la API				CGMU5105007			BENITO JUAREZ, MEXICO, 03100			
Ex Parcela N.36 del Ejido de Jalipa							Janet RIOS		E-mail:	MXO.JRIOS@CMA-CGM.COM
MANZANILLO							Tel (direct):			
28870							Fax:			

SHIPPER				DRAFT WAYBILL NON NEGOTIABLE				VOYAGE NUMBER	
GREAT CONSOL INTERNATIONAL FORWARDING (NINGBO)CO.,LTD 27/F,B-BUILDING OF CENTURY PLAZA NO.118 DALIANG STREET,HAISHU DISTRICT,NINGBO, CHINA ,315000 TEL:86-574-27673668*								0AF03E1MA/806E	
								WAYBILL NUMBER	
								NBLG212909	
CONSIGNEE				EXPORT REFERENCES					
INTERTEAM, S.A. DE C.V. COLIMA 114-201 COL. ROMA C.P 06700 MEX CITY TAX ID: INT-961206-ES7 TEL:5255-55149897 FAX:5255-52087989 ATTN:LUCIA RODRIGUEZ**				 CARRIER: CMA CGM Société Anonyme au Capital de 234 988 330 Euros Head Office: 4, quai d'Arenc - 13002 Marseille - France Tel: (33) 4 88 91 90 00 - Fax: (33) 4 88 91 90 95 562 024 422 R.C.S. Marseille					
NOTIFY PARTY, Carrier not to be responsible for failure to notify									
SAME AS CONSIGNEE									
PRE CARRIAGE BY*		PLACE OF RECEIPT*		FREIGHT TO BE PAID AT		NUMBER OF ORIGINAL WAYBILLS			
				NINGBO		ZERO (0)			
VESSEL		PORT OF LOADING		PORT OF DISCHARGE		FINAL PLACE OF DELIVERY*			
COYHAIQUE		NINGBO		MANZANILLO, MX		*****			
MARKS AND NOS	NO AND KIND	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS AS STATED BY SHIPPER SHIPPER'S LOAD STOW AND COUNT SAID TO CONTAIN			GROSS WEIGHT	TARE	MEASUREMENT		
CONTAINER AND SEALS	OF PACKAGES				CARGO				
CGMU4945029	1 x 40RH	285 PACKAGE(S)			KGS	KGS	CBM		
SEAL K2716581					23056.150	4630	49.787		
CGMU5105007	1 x 40RH	403 PACKAGE(S)			24957.900	4600	51.305		
SEAL K2716546									
N/M		SINTETICO NAPPA GALES WELDING PARTS SPARE PARTS FOR WATERPROOF LAMP SHAFT ROTARY SWITCH CRATE MOULD CRATE MOULD GASKET USB CHARGER RECEPTACLES TERMINAL BLOCK FABRIC PARTS OF AUTOMOTIVE TRANSMISSION SHAFT PARTS OF AUTOMOTIVE TRANSMISSION SHAFT PLASTIC MOULD PLASTIC HANGER PLASTIC MOULD 1 SET PAPER CLOTH FILTER OIL PUMP COVER							
		Continued on Next Sheet			Sheet 1 of 2				
		ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER. CARRIER NOT RESPONSIBLE.							
ADDITIONAL CLAUSES									
4. Cargo at port is at merchant risk, expenses and responsibility				shipments under 200 kg the liability will be for days of minimum wage per remittance.					
5. FCL				215. Whenever receivers do not take delivery of cargo after 50 days from discharging date the shipper is responsible towards the line for all expenses/charges/fees/freights and demurrages that may be incurred for return cargo to the POL.					
77. THC at destination payable by consignees as per line/port tariff				216. Mis-declaration of cargo weight endangers crew, port workers and vessels' safety. Your cargo may be weighed at any place and time of carriage and any mis-declaration will expose you to claims for all losses, expenses or damages whatsoever resulting thereof and be subject to freight surcharge.					
134. Terminos de linea / liner terms from ship's tackle to ship's tackle				223. Maximum payload to transit across Mexican territories (Carrier and Merchant haulage) shall be as per applicable Mexican law / regulations. Any fine, penalty and/or extra cost that may be incurred as a result of not strictly complying with applicable Mexican regulations will be for Merchant account. CMA CGM, its agents, sub-contractors and/or servants shall in no events be liable for the payment of above designed charges					
194. For the purpose of the present carriage, clause 14(2) shall exclude the application of the York/Antwerp rules, 2004.				225. The shipper acknowledges that the Carrier may carry the goods identified in this bill of lading on the deck of any vessel and in taking remittance of this bill of lading the Merchant (including the shipper, the					
202. Demurrage and detention shall be calculated and paid as per general tariff available on the web site www.cma-cgm.com, or in any of CMA CGM agency. However if special free time conditions are granted, then rates applicable as per general tariff grid shall start from the day following the last free day.									
209. Carrier's liability for inland haulage in Mexico shall always be limited according to the article 10 of the carta porte / Mexican law: "when the freight does not include the additional charge, the liability of the "trucker" is strictly limited to the sum equivalent to 15 days of minimum wage effective in Mexico city per ton. This also applies when the shipment weight is more than 200 kg but less than 1000 kg. And for									
RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of containers or other packages or units indicated above by the Merchant for carriage, subject to all the terms hereof (including the terms on page one) and tariff for the relevant trade, from the place of receipt or the port of loading, whichever applicable, to the port of discharge or place of delivery, whichever applicable. This Waybill is deemed to be a contract of carriage as defined in Article I (b) of the Hague Rules and Hague Visby Rules although this is not a document of title to the Goods. DELIVERY will only be made on Payment of all Freight and Charges and to the named Consignee or any third party nominated by the Consignee by written instruction to the Carrier or his Agent, unless the Shipper instructs otherwise prior to delivery. The rights and liabilities arising according to the terms hereof shall (without prejudice to any rule of common law and status) become binding between the Carrier and Consignee as if this agreement has been made between them and the Shipper guarantees on reception of this Waybill that he has accepted it on his own behalf, on behalf of the Consignee and the Owner of the Goods, and warrants that he has authority to do so. All claims and actions arising between the Carrier and the Merchant in relation with the contract of Carriage evidenced by this Waybill shall exclusively be brought before the Tribunal de Commerce de Marseille and no other Court shall have jurisdiction with regards to any such claim or action. Notwithstanding the above, the Carrier is also entitled to bring the claim or action before the Court of the place where the defendant has his registered office. This Waybill is issued subject to the C.M.I Uniform Rules for Sea Waybills. (OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE CONTRACT ON PAGE ONE)									
PLACE AND DATE OF ISSUE		NINGBO		07 FEB 2018		SIGNED FOR THE CARRIER CMA CGM S.A. BY CMA CGM Ningbo as agents for the carrier CMA CGM S. A.			
SIGNED FOR THE SHIPPER									
*APPLICABLE ONLY WHEN THIS DOCUMENT IS USED AS A COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING									



DRAFT
WAYBILL
NON NEGOTIABLE

VOYAGE NUMBER
0AF03E1MA/806E
WAYBILL NUMBER
NBLG212909

PRE CARRIAGE BY*		PLACE OF RECEIPT*	FREIGHT TO BE PAID AT	NUMBER OF ORIGINAL WAYBILLS		
			NINGBO	ZERO (0)		
VESSEL		PORT OF LOADING	PORT OF DISCHARGE	FINAL PLACE OF DELIVERY*		
COYHAIQUE		NINGBO	MANZANILLO, MX	*****		
MARKS AND NOS	NO AND KIND	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS AS STATED BY SHIPPER SHIPPER'S LOAD STOW AND COUNT SAID TO CONTAIN		GROSS WEIGHT	TARE	MEASUREMENT
CONTAINER AND SEALS	OF PACKAGES			CARGO		

MATING RINGS
MATING RINGS
INTERLINING
*FAX:86-574-27673768
TAX ID:330203784330824
EMAIL:SOUTHAMERICAN@GREATCONSOL.COM
**EMAIL:LUCIA.RODRIGUEZ@INTERTEAM.COM.MX

FREIGHT PREPAID

2 X 40RH
688 PACKAGE(S)
SAY SIX HUNDRED EIGHTY-EIGHT PACKAGE(S)
Shipped on Board COYHAIQUE 07-FEB-2018 CMA CGM Ningbo As agents
for the Carrier

KGS KGS CBM

Weight in Kgs Total: 2 CONTAINER(S) Continued From Previous Sheet Sheet 2 of 2 48014.050 9230 101.092

ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER. CARRIER NOT RESPONSIBLE.

ADDITIONAL CLAUSES	
consignee and the holder of the bill of lading, as the case may be) confirms his express acceptance of all the terms and conditions of this bill of lading and expressly confirms his unconditional and irrevocable consent to the possible carriage of the goods on the deck of any vessel.	
274. The Merchant is responsible for returning any empty container, with interior clean, free of any dangerous goods placards, labels or markings, at the designated place, and within 60 days following to the date of release, failing which the container shall be construed as lost. The Merchant shall be liable to indemnify the Carrier for any loss or expense whatsoever arising out of the foregoing, including but not limited to liquidated damages equivalent to the sound market value - or the depreciated value due by the Carrier to a container lessor. The Carrier is entitled to collect a deposit from the Merchant at the time of release of the container which shall be remitted as security for payment of any sums due to the Carrier, in particular for payment of all detention and demurrage and/or container indemnity as referred above.	

PLACE AND DATE OF ISSUE	NINGBO	07 FEB 2018	SIGNED FOR THE CARRIER CMA CGM S.A. BY CMA CGM Ningbo as agents for the carrier CMA CGM S. A.
SIGNED FOR THE SHIPPER			
*APPLICABLE ONLY WHEN THIS DOCUMENT IS USED AS A COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING			